

Salle de la Bourse - Strasbourg

**Samedi 1<sup>er</sup> décembre 2007**  
**Samstag 1. Dezember 2007**



**9h30 Atelier pédagogique /  
Pädagogisches Seminar**

Introduction par Laure Barbizet-Namer et  
Nathalie Héraud, Cité Nationale de l'Histoire de  
l'Immigration, Paris / *Einführung durch Laure  
Barbizet-Namer und Nathalie Héraud, Cité Nationale  
de l'Histoire de l'Immigration, Paris*

Présentation des enjeux de l'enseignement de  
l'histoire de l'immigration par Benoît Falaize,  
Institut nationale de recherche pédagogique, Lyon /  
*Migrationsgeschichte als Lehrgegenstand :  
Herausforderungen und Lehransätze  
Benoît Falaize, Institut nationale de recherche  
pédagogique, Lyon*

**9h50 Table ronde / Runder Tisch**

Modérateur / Moderator : Benoît Falaize

Intervenants / Referenten :

**10h00** - Yohann Chanoir, lycée Jean Jaurès, Reims,  
*De la risible... à l'irrésistible intégration : la représen-  
tation du "Turc" dans le cinéma contemporain allemand /  
Repräsentationen der "Türken" im deutschen Film der  
Gegenwart*

**10h40** - Jean-Pierre Costille, lycée Julien Haag, Besançon,  
*Immigrés et préjugés : hier et aujourd'hui / Immigranten  
und Vorurteile: gestern und heute*

**11h20** - Françoise Dieterich, lycée Jean-Jacques Henner,  
Altkirch, Strasbourg, *L'Alsace, porte de France / Das  
Elsass, Tor zu Frankreich*



Ce colloque prépare les contenus de l'exposition (prévue en 2008-  
2009) produite par la Cité Nationale de l'Histoire de l'Immigration  
(Paris) en partenariat avec le Deutsch Historisches Museum,  
(Berlin). Cette exposition qui aura lieu d'abord à Paris et ensuite à  
Berlin examine les relations entre la construction du " nous " et la  
construction de " l'autre " en France et en Allemagne dans une com-  
paraison historique.

Commissaire : Ulrike Kremeier  
Conservateur et responsable de la recherche pour le Deutsch  
Historisches Museum, Berlin : Rosmarie Beier-de Haan  
Commissaire scientifique de la Cité Nationale de l'Histoire de  
l'Immigration, Paris : Catherine Wihtol de Wenden  
Chef de projet : Ute Sperrfechter  
Assistants : Sebastian Stein et Jan Werquet

Dieses Colloquium bereitet den Inhalt einer für 2008-2009 geplan-  
ten Ausstellung, die von der Cité Nationale de l'Histoire de  
l'Immigration, Paris und dem Deutschen Historischen Museums,  
Berlin, realisiert wird, vor. Die Ausstellung, die zuerst in Paris und  
anschliessend in Berlin zu sehen sein wird, beleuchtet die  
Zusammenhänge zwischen der Konstruktion des, " Eigenen " und  
der Konstruktion des " Anderen " in Frankreich und Deutschland  
im historischen Vergleich.

Kuratorin: Ulrike Kremeier  
Kuratorin und wissenschaftliche Leitung für das Deutsche  
Historische Museum, Berlin: Rosmarie Beier-de Haan  
Wissenschaftliche Leitung der Cité Nationale de l'Histoire de  
l'Immigration für die Ausstellung: Catherine Wihtol de Wenden  
Projektleitung: Ute Sperrfechter  
Assistenz: Sebastian Stein und Jan Werquet

**Inscriptions et renseignements :  
Anmeldung und Information:  
www.histoire-immigration.fr**

**École Nationale d'Administration**  
Auditorium Michel Debré  
1, rue Sainte Marguerite - 67080 Strasbourg

www.ena.fr

Tél. : 0033 - (0)3 88 21 44 44



**COLLOQUE et atelier pédagogique  
COLLOQUIUM und pädagogisches Seminar**

**L'image des étrangers  
en France et en Allemagne :  
XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles**

**Das Bild des Fremden  
in Frankreich und Deutschland:  
19. und 20. Jahrhundert**

de la CITÉ NATIONALE  
DE L'HISTOIRE  
DE L'IMMIGRATION, PARIS  
et du DEUTSCHES  
HISTORISCHES MUSEUM, BERLIN

**du 29 novembre  
au 1<sup>er</sup> décembre 2007**

organisé à l'École Nationale d'Administration  
dans l'auditorium Michel Debré  
1, rue Sainte Marguerite  
67080 Strasbourg



palais de la porte dorée  
293, avenue daumesnil, 75012 paris  
www.histoire-immigration.fr

## PROGRAMME / *Programm*

**Jeudi 29 novembre 2007**  
**Donnerstag 29. November 2007**



### 9h00 Introduction / Einführung

Accueil : Bernard Boucault, directeur général de l'École Nationale d'Administration / *Empfang : Bernard Boucault, Direktor der École Nationale d'Administration*

Introduction par Jacques Toubon, président du Conseil d'orientation de la Cité Nationale de l'Histoire de l'Immigration (Paris) et Hans Ottomeyer, directeur général du Deutsches Historisches Museum (Berlin) / *Einführung durch Jacques Toubon, Präsident des conseil d'orientation der Cité Nationale de l'Histoire de l'Immigration (Paris) und Hans Ottomeyer, Generaldirektor des Deutschen Historischen Museums (Berlin)*

### 9h30 Histoire de l'immigration, système politique et citoyenneté / Immigrationsgeschichte, politisches System und Staatsbürgerschaft

Présidente / Vorsitz : Rosmarie Beier-de Haan, (Deutsches Historisches Museum, Berlin)

- Jochen Oltmer (Universität Osnabrück), *Geschichte der Immigration in Deutschland / Histoire de l'immigration en Allemagne*

- Gérard Noiriel (École des hautes études en sciences sociales, Paris), *Histoire de l'immigration en France / Geschichte der Immigration in Frankreich*

- Dieter Gosewinkel (Freie Universität Berlin), *Wandlungen der Staatsbürgerschaft in Deutschland und Frankreich (1870-2000) / Changements de la citoyenneté en Allemagne et en France (1870-2000)*

- Anne Klein (Universität Köln), *Asyl, Antisemitismus und Solidarität: Konstruktionen des "Fremden" in den deutsch-französischen Beziehungen während der 1930er/40er Jahre / Asile, antisémitisme et solidarité : construction de "l'étranger" dans les relations franco-allemandes pendant les années 1930 et 1940*

- Yves Frey (Universität de Haute - Alsace), *Les étrangers et la nation en Alsace du milieu du XIX<sup>e</sup> siècle à nos jours / Die Fremden und die Nation im Elsass seit Mitte des 19. Jhd.*

### 13h00 Déjeuner / Mittagessen

### 14h30 Politiques publiques et pratiques administratives / Politik und Verwaltungspraktiken

Présidente / Vorsitz : Catherine Wihtol de Wenden (Centre d'études et de recherches internationales-Institut d'études politiques, Paris)

- Marcel Berlinghoff (Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg), *Wendepunkte im Umgang mit Etrangers und Ausländern: Die Anwerbestopps in Frankreich und der Bundesrepublik Deutschland / Changements dans la perception et le traitement des étrangers et Ausländer : la fermeture des frontières en France et en Allemagne*

- Cyrine Hamida (Freie Universität Berlin / Université Paris VIII), *Représentation ausländischer Arbeitnehmer im Diskurs zwischen Gewerkschaften und Arbeitgebern in Frankreich und in Deutschland / Discours et représentations des syndicats et du patronat allemands et français sur les travailleurs étrangers*

- Ewane Emilie Elongbil (Université Lyon II), *Le logement des familles immigrées : recherche de politiques. Familles algériennes à Lyon, familles turques à Berlin-Ouest (1950-1975) / Die Unterkunft von Immigrantenfamilien: Untersuchung der Politiken (1950-1975). Algerische Familien in Lyon, türkische Familien in Berlin (West)*

- Andreas Wüst / Dominik Heinz (Mannheimer Zentrum für Sozialforschung), *Die politische Repräsentation von Migranten in Deutschland / La représentation politique des migrants en Allemagne*

- Insa Breyer (Freie Universität Berlin / Université Jules Verne, Picardie), *Wenn der oder die "Fremde" keine Papiere hat: "Irreguläre" Migrantinnen und Migranten in Frankreich und Deutschland / Quand "l'étranger" n'a pas de papiers : les migrants et migrants "irréguliers" en France et Allemagne*

- Christophe Bertossi (Institut français des relations internationales, Paris), *La politique de lutte contre la discrimination dans l'armée française / Der Kampf gegen die Diskriminierung in der französischen Armee*

- Patrick Dollat (Institut d'études politiques - Université Robert Schuman de Strasbourg), *Qui est étranger dans l'Union européenne ? La citoyenneté et les frontières de l'Union / Wer ist Fremder in der Europäischen Union? Staatsbürgerschaft und die Grenzen der Europäischen Union*



## PROGRAMME / *Programm*

**Vendredi 30 novembre 2007**  
**Freitag 30. November 2007**



### 9h30 Images des étrangers dans les médias / Fremdbilder in den Medien

Président / Vorsitz : Patrice Poutrus (Zentrum für Zeithistorische Forschung, Potsdam)

- Barbara Scheiter (Universität Tübingen), *Hinterhältige Regelungen. Die Rolle von Ausländern in der deutschen und französischen Publikums Presse des 19. Jhd / Des appels insidieux. Du rôle des étrangers dans la presse populaire française et allemande au XIX<sup>e</sup> siècle*

- Volker Barth (École des hautes études en sciences sociales, Paris), *Lebende Bilder des Fremden: Die Darstellung von Alterität auf der Pariser Weltausstellung von 1867 / L'image vivante de l'étranger : la représentation de l'altérité dans l'exposition universelle de Paris en 1867*

- Yvan Gastaut (Université de Nice - Sophia Antipolis), *L'image du travailleur immigré algérien dans les médias français : la construction d'un bouc émissaire (1950-1984) / Das Bild des algerischen Arbeitsmigranten in den französischen Medien: Die Konstruktion eines Sündenbocks (1950-1984)*

- Julien Gaertner (Université de Nice - Sophia Antipolis), *Analyse comparative des images de l'immigration turque dans le cinéma allemand et de l'immigration maghrébine dans le cinéma français / Bilder türkischer Immigration im deutschen Film und Bilder der maghrebinischen Immigration im französischen Film. Eine vergleichende Analyse*

- Ceren Türkmen (Universität Münster), *Repräsentation, kulturelle Identität und Distinktion in den Massenmedien / Repräsentation, identité culturelle et distinction dans les médias*

- Barbara Laubenthal / Jörg-Uwe Nieland (Ruhr-Universität Bochum), *"Die Leute hier sind nicht wie wir" - Transnationale Migranten im deutschen Dokumentarfilm / "Les gens d'ici ne sont pas comme nous", les migrants transnationaux dans le film documentaire allemand*

- Myriam Geiser (J. Gutenberg Universität Mainz-Germersheim / Université de Provence Aix-Marseille I) : *"Migrantenliteratur der zweiten*

*Generation" oder "Littérature issue de l'immigration"-Rezeption und Selbstwahrnehmung deutsch-türkischer und frankomaghrebinischer Autoren der Postmigration / "Littérature issue de l'immigration", réception et perception de soi chez les auteurs germano-turcs et franco-maghrebins de la post-migration*

### 13h00 Déjeuner / Mittagessen

### 14h30 Identités, images de nous, expression collective / Identitäten, Selbstbilder und kollektiver Ausdruck

Président / Vorsitz : Bernhard Waldenfels (Ruhr-Universität Bochum)

- Yves Bizeul (Universität Rostock), *Das Bild des "Fremden" im französischen und deutschen Republikanismus / L'image de "l'étranger" dans le républicanisme français et allemand*

- Mareike König (Deutsches Historisches Institut Paris), *Nationale Identität der Deutschen in Paris (1871-1914): Vereine, Feste und Publikationen / L'identité nationale des Allemands à Paris (1971-1914) : associations, fêtes et publications.*

- Beate Collet (Université Lumière Lyon 2), *Les Turques en Allemagne, les Maghrébins en France, processus d'auto-désignation des personnes issues de l'immigration en France et en Allemagne / Türken in Deutschland, Maghrebiner in Frankreich. Der Prozess der Selbstdefinition von Menschen mit Migrationshintergrund in Frankreich und Deutschland*

- Nikola Tietze (Hamburger Institut für Sozialforschung), *Zinedine Zidane oder Zugehörigkeitsvarianten in der Einwanderungsgesellschaft / Zinedine Zidane ou le jeu des appartenances*

- Soline Laplanche - Servigne (Institut d'études politiques, Paris), *La lutte contre le racisme par les "minorités" en France et en Allemagne depuis les années 80 / Der Kampf der "Minderheiten" gegen den Rassismus in Frankreich und Deutschland seit 1980*

- Valentin Rauer (Universität Konstanz), *Der "Fremde" in migrationspolitischen Diskursen türkischer Dachverbände in Deutschland / "L'étranger" dans les discours des associations turques en Allemagne sur les politiques migratoires*

### 17h30 Conclusion / Schlusswort

Jean-Robert Henry (Institut de recherche et d'études méditerranéennes sur le monde arabe - Centre national de la recherche scientifique)